



Personal Data

Name Marina Tei
E-mail mtei@adepta.biz
Specialization IT, Education & Psychology, Nutrition, Digital Entertainment
Languages English US/UK > Spanish Latin-American
 English US/UK > Spanish Argentina
 Italian > Spanish Latin-American

Personal Statement

For more than 30 years I have been working in the Translation and Localization industry for clients in Latin America and Spain. I have acquired a thorough understanding of the market trends as well as technical expertise in the latest applications, allowing me to provide technical proficiency to content consumers in a variety of markets.

Translation Experience

1992 – Present

Freelance Translator, English-Spanish Direct Clients and Translation Companies Worldwide

Translation, Localization, Documentation & Software Testing, Subtitling, , Machine Translation Post Editing (MTPO): Mobile Apps, Internet access, VOIP, Voice mailboxes, Videoconferencing, Network Connections and Installations, Android/iPhone applications.

Education, Psychology & Nutrition Translation, Localization, Documentation & Software: Learning & Training Educational Systems, Diagnostic Screenings, Educational & Healthcare reports, Conference Papers, Pharmaceutical Trial Reports.

Digital Entertainment industry: Transcription & subtitling of TV/video/film scripts

Recent Translation Projects

e-Learning course for American multi-level marketing company, subtitles and voiceover script - 30.000 words
 American experience management company Survey App 5,000 words/month
 Instructional/reference books for readers new to various topics - 40.000 words
 Subtitling script for Center for Global Development conference - 95 minutes.
 Localizing and Testing UI and Documentation for Multinational IT Company Wireless Solutions – On-going

Education

2018 - 2019

Functional Nutrition and Lifestyle Practitioner Certification

Functional Nutrition Alliance, USA

2010 – 2011

MA Teaching of Second Language Acquisition, Specializing in Linguistics and Phonology

Graduated with Honors *University of Alcalá de Henares, Madrid, Spain*

2009

Diploma in Learning Disorders Management and Child Psychology

London College of Teachers, UK

1985 – 1989

BA Literary and Technical Scientific Translator

Instituto Superior del Profesorado JR Fernández, Buenos Aires, Argentina

Professional Organizations

MITI Institute of Translation and Interpreting – UK



TRANSLATORS
WITHOUT BORDERS

Senior Quality Reviewer for English to Spanish language combination

CAT Tools

Translation Memory Software, SDL Trados Studio, Idiom World Server, MateCAT, MemQ